

- 1) D - Bedienungsanleitung
- 2) CZ - Návod k obsluze
- 3) DK - Betjeningsvejledning
- 4) E - Instrucciones de servicio
- 5) EST - kasutusjuhend
- 6) F - Instructions d'utilisation
- 7) GB - Operating manual
- 8) H - Villástargonca kezelési útmutatója
- 9) I - Istruzioni per l'uso
- 10) N - Bruksanvisning
- 11) NL - Handleiding
- 12) P - Manual de instruções
- 13) PL - Instrukcja obsługi
- 14) RO - Instrucțiuni de utilizare
- 15) RUS - инструктаж
- 16) S - Bruksanvisning
- 17) SF - Käyttöohje
- 18) SK - Návod na obsluhu
- 19) SLO - Navodila za uporabo
- 20) TR - Kullanma Talimatı



K 176 344 – G 293 366
K 176 345 – G 293 368



Wichtig: Bitte lesen sie diese Anweisungen sorgfältig. Beachten Sie die sichere betriebliche Anforderungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen. Benutzen Sie dieses Produkt richtig und mit Sorgfalt für den Zweck, für den es bestimmt ist. Andernfalls kann es zu Beschädigungen und / oder Personenschäden führen und die Garantie erlischt. Bitte bewahren Sie diese Anweisungen sicher für zukünftige Verwendungen auf.

1. EINLEITUNG

Diese Federzüge sind so konzipiert, um das Gewicht der häufig verwendeten Werkzeuge wie Druckluftwerkzeugen zu unterstützen. Sie vermindern die Ermüdung des Bedieners und halten Sie die Bänke und Produktionslinien frei von Unordnung. Einfache Clip-On-Tool Befestigung an mehrlitzigen Stahlkabel und mit feiner Spannungseinstellung über einen großen Kunststoffknopf.

2. BETRIEBSANLEITUNG

Achtung! Wenn keine Last aufgebracht wird oder eine Last entfernt wird, halten Sie das Kabel weiterhin fest und lassen es in einer kontrollierten Weise zurückziehen. Plötzliche Freisetzung des Kabels kann zu Verletzungen führen.

2.1 Hängen Sie den Ausgleichseinrichtung aus einem geeigneten Haken mit dem vorgesehenen Loch

Warnung! Stellen Sie sicher, dass der Haken in der Lage ist, die kombinierte Belastung der Ausgleichseinrichtung und alle Werkzeuge, die geknüpft werden können, zu unterstützen.

2.2 Drehen Sie das Rad gegen den Uhrzeigersinn, um die Federspannung, das heißt, für die Verwendung der schwereren Werkzeuge zu erhöhen.

Warnung! Nicht überdrehen, da dies auch Feder und Mechanismus beschädigen kann.

2.3 Um die Federspannung für die Verwendung mit leichten Werkzeugen zu verringern, aktivieren Sie den Freigabehebel und lassen das Rad im Uhrzeigersinn drehen.

2.4 Um die Länge des Kabels zu ändern, lösen Sie die beiden Schrauben, die die Kunststoff-Stopfen halten. Danach kann die Position des Stoppers wie gewünscht verändert werden. Bitte ziehen Sie danach die Schrauben wieder fest.

2.5 Befestigen Sie das Ende des Kabels auf das erforderliche Werkzeug.



Modell		
Max. Last (kg)	1.5	3
Min. Last (kg)	0.5	1.5
Kabellänge	1.5mtr	1.5mtr



Achtung! Achten Sie darauf, dass das Werkzeug sicher am Kabel befestigt ist und die maximale Belastbarkeit der Ausgleichseinrichtung nicht überschritten wird.

Wichtig! Versuchen Sie nicht, es zu zerlegen.

Die Ausgleichseinrichtung enthält eine Feder, die unter Spannung ist und zu schweren Verletzungen führen könnte. Alle Reparaturen müssen von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.



Důležitý: Čtěte tu instrukce opatrně, prosím. Všimněte si bezpečné operační požadavky, varování a opatrnosti. Použijte tento produkt správně a starejte se o cíl, který je zamýšlený. Selhání asi způsobí poškození nebo osobní zranění a bude zrušit záruku. Udržujte instrukce bezpečná k budoucí použití.

1. ÚVOD

Pružinové váhy jsou navrženy pro často používané nástroje jako nástroj váhy vzduchu. Pomůžou snížit únavu operátora a udržují bez zmatků lavice a vedení výroby. Jednoduchý připevnění klipsu je vybaven kabelů mnoha pramenů ocelí a nastavení dobře napětí velkým plastickým knoflíkem.

2. OPERACE

Varování! Když bez nákladu nebo náklad je odstraněn, pokračujte držet kabel a povolit to zatáhnout říditelně. Náhlé uvolnění kabelu může způsobit zranění.

2.1 Viste pružinovou váhu na vhodné hačku, jehož díra je poskytnuta.

Varování! Zajistěte, že tento haček je schopný k podpoře spojeného nosnosti pružinové váhy a žádné nástroje, které jsou asi připojené.

2.2 Točte číselník proti směru hodinových ručiček ke zvýšení napětí pružinové váhy, tj. k použití těžší nástrojů.

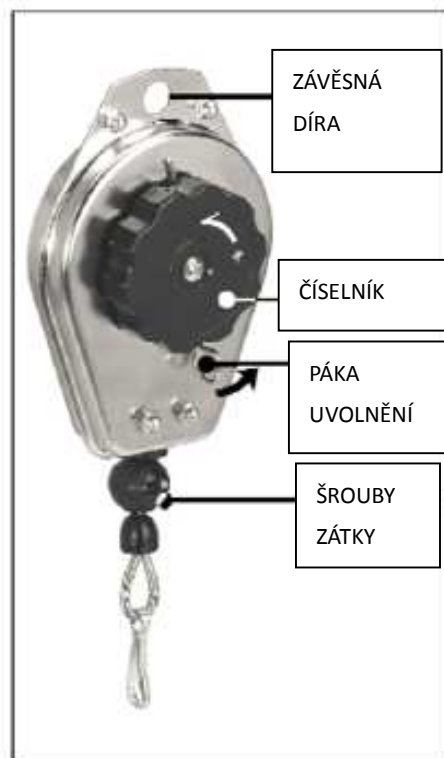
Varování! Nepřítáhněte příliš, protože to asi poškodí pružinovou váhu a mechanismus.

2.3 Ke snížení napětí pružinové váhy, tj. K použití lehčí nástrojů, aktivujte páku uvolnění a povolte číselník ve směru hodinových ručiček.

2.4 Ke změně délky kabelu, který zůstane mimo pružinovou váhu když plně zasunuto; rozvázejte dvě šrouby, které drží plastickou zatku, nahraďte zatku jak požadované, a znovu přitáhněte šrouby.

2.5 Stříhejte konec kabelu k potřebnému nástroji.

Varování! Zajistěte, že nástroj je pevně useknutý ke kabelu a nepřekročte maximum kapacity nosnosti pružinové váhy.



Model		
Max. nosnosti (kg)	1.5	3
Min. nosnosti (kg)	0.5	1.5
Délka kabelu	1.5mtr	1.5mtr



Důležitý! Nepokuste se rozložit.

Váha má pružinu pod napětí, které může způsobit vážné zranění. Žádné opravy musejí být prováděny autorizovaným zástupcem služby.



Vigtig: Læs venligst denne bruksanvining før du bruger vognen. Husk sikkerhedsinstruktioner, operativsystemer krav advarslerne. Brug dette produkt kun til påtænkte anvendelse af denne manual. Enhver anden brug betragtes som forkert anvendelse og anses derfor for at være forkert. Garantiet derfor udløber. Gem denne indlægsseddel for du får muligvis behov for at læse den igen.

1. GENERELT

Denne fjedervægt avsees at lette gentaget arbejde att ta krogvægt i hånden. Denne hjælper-operatører til at mindske træthed, och hålle arbejdsbordet renligt. Vægten kan let hænges på et stålkabel over arbejdsbordet. Den store sorte knop underlättaer justering af fjederspændingen.

2. OPERATION

Forsigtig: Når vægten ikke er lagt eller belastningen frigivet, tillader krogen til at vende tilbage langsomt. Pludselig frigørelse af vægten kan forårsage skade på den.

2.1 Vægten kan også hænges på en anden egnet kork gennem det ophængningshul.

Forsigtig: Sørg for, at krogen du hænger vægten på er omhyggeligt stærk til at fastholde lasten, vægten og eventuelle værktøjer under vægten.

2.2 Drej knoppen mod uret for at øge fjederspændingen når en tygnt værktøjer hænger under vægten.

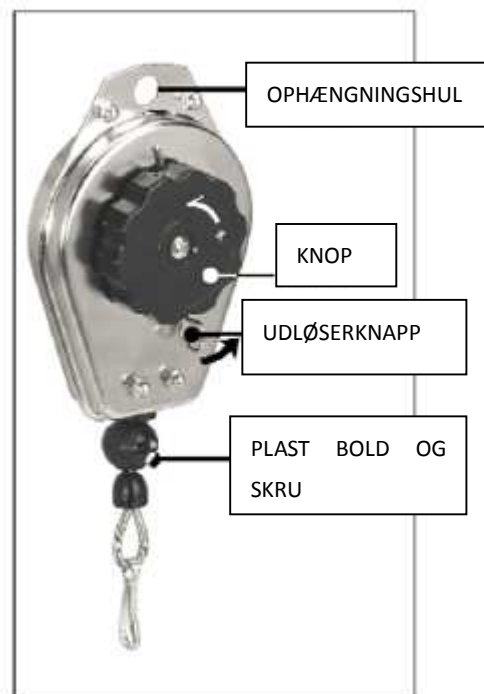
Forsigtig: Du må ikke dreje knoppen for meget for at undgå skade på fjeder eller mekanismen.

2.3 For at reducere fjederspændingen, når en let værktøj hænger under vægten, skub på udløserknappen for at tillade knappen skal drejes med uret.

2.4 Du kan ændre længden af rebet mellem vægten og krogen, ved at løse de to skruer, der holder plastic bold, justere rebet til den ønskede længde, og igen stram skruerne.

2.5 Hæng rebet med værktøj.

Forsigtig: Sørg for, at værktøjet er hængt korrekt for at undgå vægten overbelastes.



Model		
Max. last (kg)	1.5	3
Min. last (kg)	0.5	1.5
reb længd	1.5 m	1.5 m



Vigtig!

Forsøg ikke at afmontere fjedervægten.

Vægten omfatter en spændt fjeder. Fjederen kan forårsage skade på dig. Kun autoriseret personale kan reparere vægten.



IMPORTANTE: LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. OBSERVE LOS REQUISITOS OPERATIVOS, ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES. USE ESTE PRODUCTO CORRECTAMENTE Y CON CUIDADO PARA EL PROPÓSITO PRETENDIDO. LA INOBSERVANCIA PUEDE OCASIONAR DAÑOS O LESIONES PERSONALES E INVALIDARÁ LA GARANTÍA. POR FAVOR GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTA FUTURA.

1. INTRODUCCIÓN

Este Resorte Balancer sido diseñado para soportar los pesos de herramientas que se utiliza con frecuencia, por ejemplo las herramientas de aire. Se puede ayudar a reducir la fatiga del operador y mantener los bancos y las líneas de producción sin desorden.

Herramienta simple con clip se instala en el cable de acero multi-hilo. Se puede realizar un ajuste de tensión fino mediante un pomo plástico grande.

2. OPERACIÓN

¡Advertencia! Cuando no se aplica la carga o deja la carga, necesita tomar contuamente el cable y retraiendola de forma controlada. Una caída brusca del cable podría causar lesiones.

2.1 Cuelgue el Balancer mediante un gancho adecuado, utilizando el agujero previsto.

¡Advertencia! Asegúrese de que el gancho utilizado tenga capaz de soportar la carga combinada de Balancer y cualquieras herramientas agregadas.

2.2 Gire la esfera en sentido antihorario para aumentar la tensión de resorte i.e. , lo que se puede utilizar las herramientas pesadas.

¡Advertencia! No apriete demasiado, ya que podría dañar el resorte y el mecanismo.

2.3 Hay que activar la palanca de liberación y permitir la esfera para girar en sentido horario para disminuir la tensión de resorte i.e, y así que utiliza las herramientas ligeras

2.4 Con el objeto de modificar la longitud del cable que está fuera de la carcasa de Balancer en el proceso de retrimiento completado; Debe aflojar los dos tornillos que están en el tope de plástico, realizando la reposición el tope requerido y volviendo a apretar los tornillos.

2.5 Sujutando el extremo del cable a la herramienta requerida.



Modelo			
Carga Máxima (kg)		1.5	3
Carga Mínima (kg)		0.5	1.5



¡Advertencia! Asegúrese de que el extremo del cable sujete firmemente a la herramienta y no exceda la capacidad máxima de carga de Balancer.

¡Importante! No intente desmontar.

Balancer contiene un resorte en la tensión, se podría causar lesiones graves. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un agente de servicio autorizado.



TÄHELEPANU: LUGEGE NEED JUHISED HOOLIKALT. MÄRKUS OHUTU OPERATIIVNÕUDED-, HOIATUS- JA HOIATAB. KASUTAGE SEDA TOODET ÕIGESTI JA HOOLIKALT SEL EESMÄRGIL, MILLEKS SEE ON ETTE NÄHTUD. TEGEMATA JÄTMINE VÕIB PÕHJUSTADA KAHJU JA/VÕI ISIKUKAHJU JA KAOTAVAD GARANTII. PALUN HOIDA JUHISEID EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS OHUTU.

1. SISSEJUHATUS

Need kevadel soolise ajad on kavandatud toestamiseks sageli kasutada vahendeid, nagu õhu tööriistu. Nad aitavad vähendada uuringu läbiviija väsimus ja hoida pingid ja tarbetute lisanditeta tootmisliinid. Lihtne clip-on vahend manuse paigaldatud mitmeharulise terasest kaabliga ja peene pinge korrigeerimise teel suur plastmassist nupp.

2. OPERATSIOONI

Hoiatus! Kui mingit koormust rakendatakse või koormus on eemaldatud, jätkuvalt hoida kaabel ja lastakse tagasi tõmbuda kontrollitaval viisil. Äkiline vabastamist kaabel võib tekitada kahju.

2.1 Hang tasakaalustaja sobiv konks, kasutades ette auk.

Hoiatus! Tagada kasutatud konks on võimalik teha kombineeritud koormuste ning balancer ja tööriistad, mida võib siduda.

2.2 Omakorda dial vastupäeva suurendada kevadel pingeid st kasutamiseks raskemat tööriistad.

Hoiatus! Ärge üle pingutage, kui need võivad ka kevadel ja mehhanism.

2.3 Nähtavasti kevadel pingeid st kasutamiseks kergemate tööriistad, aktiveerida vabastage hoob ja võimaldada dial sisse päripäeva.

2.4 Muuda pikkust kaablit, mis ei kuulu tasakaalustaja eluase kui täielikult sissetõmmatud; lahti kaks kruvi, hoides plastmassist kork, asetada soovitud kork ja uuesti keerake kruvid.

2.5 Clip kaabli vajalik vahend.



Mudel		
Max.koormus (kg)	1.5	3
Min.koormus (kg)	0.5	1.5
Kaabli pikkus	1.5mtr	1.5mtr

Hoiatus! Tagada tööriista lõigatakse kindlalt kaabel ja ei ületa maksimaalne kandevõime on tasakaalustaja.



Tähtis! Ärge üritage lahti.

Koormusetasakaalustus sisaldab kevadel pingeid, mis võivad põhjustada tõsiseid kahju. Remonditööd peavad läbi viima volitatud agent.



IMPORTANT : VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS SOIGNEUSEMENT. NOTEZ LE CONDITIONS DE OPÉRATIONNELS, L'AVERTISSEMENT ET ATTENTIONS. UTILISEZ CE PRODUIT CORRECTEMENT ET AVEC SOIN POUR LE BUT POUR LEQUEL ON LE PRÉVOIT. LE MANQUE DE FAIRE AINSI PEUT CAUSER DES DOMMAGES ET/OU DES BLESSURES ET INFIRMERA LA GARANTIE. VEUILLEZ MAINTENEZ LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE FUTUR USAGE

1. INTRODUCTION

Ces compensateurs de ressort sont conçus pour soutenir le poids des outils fréquemment utilisés tels que des outils d'air. Ils aident à réduire la fatigue d'opérateur et maintenir banc et des lignes de production exempt en désordre. La simple d'outil adapté à la câble en acier agrafe de multi-rive attachement et avec l'ajustement de tension fin par un grand bouton en plastique

2. OPÉRATION

Avertissement ! Quand aucune charge n'est appliquée ou une charge est enlevée, continuez à tenir le câble et le laissez se rétracter d'une mode commandée. Le dégagement soudain du câble peut causer des dommages.

2.1 Accrochez le compensateur d'un crochet approprié, en utilisant le trou fourni.

Avertissement ! Assurez le crochet utilisé est capable de soutenir la charge combinée du compensateur et de tous les outils qui peuvent être attaché.

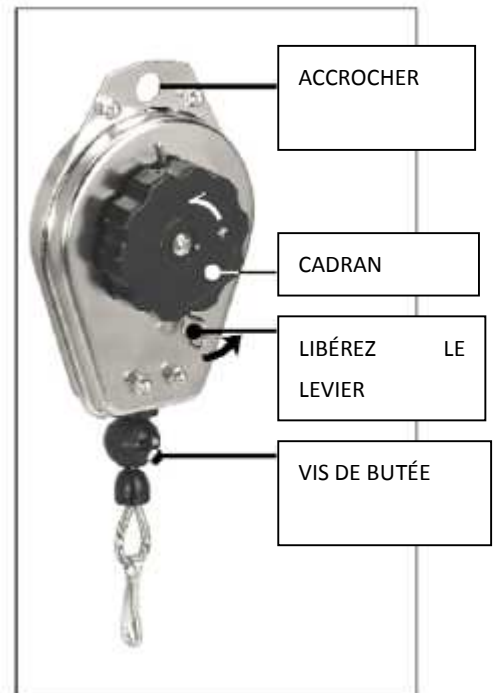
2.2 Tournez le cadran dans le sens indirect pour augmenter la tension de ressort c.-à-d. pour l'usage des outils plus lourds.

Avertissement ! Ne pas trop serré que il peut endommager le ressort et le mécanisme .

2.3 Pour diminuer la tension de ressort c.-à-d. pour l'usage avec des outils plus légers, activez le levier de dégagement et permettez au cadran de tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

2.4 Pour changer la longueur du câble qui reste en dehors du logement de compensateur une fois entièrement rétracté ; desserrez les deux vis tenant le taquet en plastique, remplacez le taquet comme désiré, et resserrez les vis.

2.5 Coupez l'extrémité du câble à l'outil requis



Modèl		
Chargement Max. (kg)	1.5	3
Chargement Min. (kg)	0.5	1.5
Longueur de câble	1.5mtr	1.5mtr

Avertissement ! Assurez l'outil est coupé solidement au câble et n'excède pas la capacité de



charge maximum du compensateur.

Important ! N'essayez pas de démonter.

Le compensateur contient un ressort sous la tension qui pourrait causer des dommages sérieux.

Toutes les réparations doivent être effectuées par un agent autorisé de service.



IMPORTANT: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY. NOTE THE SAFE OPERATIONAL REQUIREMENTS, WARNING AND CAUTIONS. USE THIS PRODUCT CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE AND/OR PERSONAL INJURY AND WILL INVALIDATE THE WARRANTY. PLEASE KEEP INSTRUCTIONS SAFE FOR FUTURE USE.

1. INTRODUCTION

These spring balancers are designed to support the weight of frequently use tools such as air tools. They help reduce operator fatigue and keep the benches and production lines free of clutter. Simple clip-on tool attachment fitted to multi-strand steel cable and with fine tension adjustment by way of a large plastic knob.

2. OPERATION

Warning! When no load is applied or a load is removed, continue to hold the cable and allow it to retract in a controlled fashion. Sudden release of the cable could cause injury.

- 2.1 Hang the balancer from a suitable hook, using the hole provided.

Warning! Ensure the hook used is capable of supporting the combined load of the balancer and any tools that may be attached.

- 2.2 Turn the dial anti-clockwise to increase the spring tension i.e. for use the heavier tools.

Warning! Do not over tighten as this may well damage spring and mechanism.

- 2.3 To decrease the spring tension i.e. for use with lighter tools, activate the release lever and allow the dial to turn clockwise.

- 2.4 To alter the length of cable that remains outside the balancer housing when fully retracted; loosen the two screws holding the plastic stopper, reposition the stopper as desired, and re-tighten the screws.

- 2.5 Clip the end of the cable to the required tool.

Warning! Ensure the tool is clipped securely to the cable and does not exceed the maximum load capacity of the balancer.



Model		
Max. load (kg)	1.5	3
Min. load (kg)	0.5	1.5
Cable length	1.5mtr	1.5mtr



Important! Do not attempt to disassemble.

Balancer contains a spring under tension which could cause serious injury. Any repairs must be carried out by an authorized service agent.



FONTOS: Kérjük, olvassa el az utasításokat. Figyelje a biztonságos működési követelményekre, a figyelemre és a vigyázatra. Használja a terméket megfelelő körültekintéssel arra a célra, amelyre szánták. Ennek elmulasztása károsíthatja azt és / vagy személyi sérülésből, amiatt megszűnik a garancia. Őrizze az utasítást későbbi használatra.

1. Bevezetés

A rugós kiegyensúlyozó célja, hogy támogassa a gyakran használt eszközöknek a súlyát, mint például a légi eszközöknek. Segítenek ok szdon sűrűjébe. Egyszerű csíptetős eszköz kapcsolódási szerelt sodrott acél kábel és finom feszültségállítást útján egy nagy műanyag gomb.

2. Működés

Figyelem! Ha nem használják a kiegyensúlyozót, vagy a terhelést eltávolítják, továbbra is tartsa a kábelt, és lehetővé teszik, hogy visszahúzza szabályozott módon. Hirtelen felszabaduló kábel sérülését okozhatják.

2.1 Felakasztják a kiegyensúlyozót egy megfelelő horogra, az lyukba.

Figyelem! Ellenőrizze, hogy a használt horog képes támogatni a kombinált kiegyenlítő terhelést és egyéb eszközöket, amiket lehet rögzíteni.

2.2 Forgassa a tárcsát az óramutató járásával ellentétes, hogy növelje a rugós kiegyensúlyozó feszültségét, például, amikor felakasztják a nehezebb szerszámokat.

Figyelem! Ne húzza túl, mert ez is károsíthatja a rugós kiegyensúlyozót és mechanizmusát.

2.3 Ha csökkenteni szeretné a rugós kiegyensúlyozó feszültséget, amikor felakasztja könnyebb szerszámokat, aktiválja a kioldó kartot, és lehetővé teszi a tárcsát az óramutató járásával egyező.

2.4 Ha megváltoztatni szeretné a kábel hosszát, hogy kívül marad a kiegyensúlyozó ház ,amikor teljesen behúzza; lazítsa meg a két csavart, tartja a műanyag dugót, helyezze át a dugót igény szerint, majd húzza meg újra a csavarokat.

2.5 Nyírja a végén való kábelt a kívánt szerszámot.

Figyelem! Ellenőrizze, hogy biztonságosan nyírja a szerszámoknak a kábeljét, és nem haladhatja meg a maximális terhelhetőséget a kiegyensúlyozón.



Modell		
Max. load (kg)	1.5	3
Min. load (kg)	0.5	1.5
Kábel hosszúsága	1.5mtr	1.5mtr



Fontos! Ne próbálja meg szétszerelni.

A kiegyensúlyozó tartalmaz egy rugós feszítést, amely súlyosan sérülést okozhat.

Bármilyen javítást el kell végezni egy szakemberhez.



IMPORTANTE: LEGGE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. NOTA I REQUISITI OPERATIVI, AVVERTENZE E CAUZIONI DI SICUREZZA. USA CORRETTAMENTE QUESTO PRODOTTO E CON CURA PER LO SCOPO PER CUI E' STATO PROGETTATO. FALLIMENTO A FARLO CAUSEREBBE IL DANNO E/O FERITA PERSONALE E INVALIDERA' LA GARANZIA. MANTIENE LE ISTRUZIONI SICURE PER FUTURO USO.

1. INTRODUZIONE

Questi bilanciatori a molla sono progettati per sostenere il peso degli strumenti usati frequentemente come strumenti d'aria. Aiutano a ridurre la fatica dell'operatore e liberare le panchine e linee produttive dal disordine. Accessorio semplice clip-on adatto a cavo in acciaio a molli fili e con buono aggiustamento della tensione tramite una manopola plastica grande.

2. ISTROZIONI PER L'USO

Avvertenza! Quando nessun carico è applicato o nessun carico è rimosso, continuare a tenere il cavo e lo permettere di ritirare in modo controllato. Rilascio improvviso del cavo causerebbe la ferita.

- 2.1 Sospendere il bilanciatore da un gancio idoneo, usando il foro fornito.

Avvertenza! Assicurare che il gancio usato è capace di sostenere il carico combinato del bilanciatore e qualsiasi strumento che sarebbe allegato.

- 2.2 Girare il dail nel senso contro-orario per aumentare la tensione della molla, i.e per usare gli strumenti più pesanti.

Avvertenza! Non stringere troppo in quanto questo modo danneggerebbe la molla ed il meccanismo.

- 2.3 Per decrescere la tensione della molla, i.e per usare con strumenti più leggeri, attivare la leva di rilascio e permettere al dail di girare nel senso contro-orario.

- 2.4 Per cambiare la lunghezza del cavo che rimane fuori l'alloggiamento bilanciatore quando è ritratto pienamente; sciogliere le due cacciaviti tenendo il fermo plastico, riposizionare il fermo come desiderato, poi stringere nuovamente le cacciaviti.

- 2.5 Mordere la fine del cavo allo strumento richiesto.

Avvertenza! Assicurare che lo strumento è morso strettamente al cavo e non eccede la massima capacità di carico del bilanciatore.



Modello		
Carico Massimo (kg)	1,5	3
Carico Minimo (kg)	0,5	1,5
Lunghezza del cavo	1.5mtr	1.5mtr



Importante! Non tenta di disassemblare.

Bilanciatore contiene una molla sotto tensione che può causare la grave ferita. Ogni riparazione va attuata da un agente d'assistenza autorizzato.



Viktig: Les nøye denne bruksanvining før du bruker den. Holde inne sinn det sikkerhetsinstruksjoner, operasjon krav og advarsler. Bruk dette produktet bare for tiltenkt bruk i henhold til denne håndboken. Alle andre bruker anses upassende bruk og er derfor ansett å være feil. Derfor stopp garantiet gjelder. Lagre disse instruksjonene for senere bruk.

1. GENERELT

Denne fjedervåg avsees å lette repeterende arbeidet med krokvåg i hånden. Vågen hjelper operatører å redusere tretthet, og holde arbeidsbord og produksjonslinjen ren. Vågen kan enkelt henges på en stålwire over pulten. Store svarte vrideren underlättaer justering av fjederspenning.

2. OPERATION

Advarsel! Når vågen er ikke lastet inn eller belastningen frigis, la kroken tilbake sakte. Plutselig lossing av vågen kan forårsake skade.

2.1 Fjedervågen kan også henges på en annen egnet kork gemon opphængningshull.

Advarsel! Kontroller at kroken som du hänger vågen på er at sterk å opprettholde belastning, vågen og muligens verktøy under vågen.

2.2 Slå knotten mot klokken for å øke fjederspenningen når en tygnt verktøyet henger under vågen.

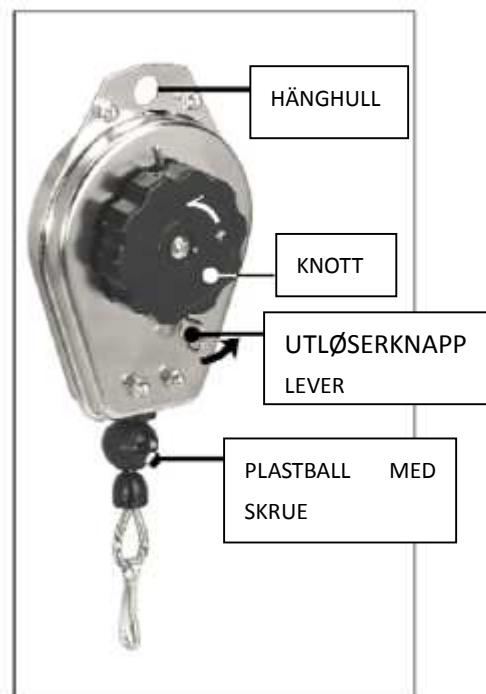
Advarsel! Ikke slå på knotten for mye for å unngå skade på vågen eller mekanisme.

2.3 For å redusere fjederspenning når en lett verktøyet henger i vågen, trykk på utløserknappen for å tillate knotten til rotere med klokken.

2.4 Du kan endre lengden på tauet mellom vågen og kroken, ved å løse de to skruene som holder den plast ballen, justere tauet til ønsket lengde og stram skruene igjen.

2.5 Fest tau med verktøy.

Advarsel! Kontroller at verktøyet henger riktig for å unngå overbelastet vågen.



Modell		
Max. last (kg)	1.5	3
Min. last (kg)	0.5	1.5
Tau lengde	1.5 m	1.5 m



Viktig! Ikke forsøk å demontere fjädervågn.

Vågen inneholder en fjeder som spennes. Fjederen kan skade deg. Kun autorisert person kan reparere vågen.



BELANGRIJK: LEES DEZE INSTRUCTIES ALSTUBLIEFT ZORGVULDIG. SLA ACHT OP DE VEREISTEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK EN OP DE WAARSCHUWINGEN. GEBRUIK DIT PRODUCT CORRECT EN MET ZORG VOOR WAARVOOR HET BEDOELD IS. ALS U DIT NIET DOET KAN DIT SCHADE EN/OF PERSOONLIJK LETSEL TOT GEVOLG HEBBEN EN ZAL DE GARANTIE KOMEN TE VERVALLEN. BEWAAR DE INSTRUCTIES ALSTUBLIEFT OP EEN VEILIGE PLAATS VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

1. INTRODUCTIE

Deze veer balancers zijn ontworpen om het gewicht te dragen van vaak gebruikt gereedschap zoals pneumatisch gereedschap. Ze helpen om vermoeidheid bij de bediener te verminderen en houden werkbanken en de lopende band vrij van rommel. Ze bestaan uit een eenvoudige vastklik gereedschaps-toevoeging die op een meer-strengige stalen kabel gemonteerd is en een precieze druk aanpassing door middel van een grote plastic knop.

2. BEDIENING

Waarschuwing! Wanneer er geen lading is aangebracht of wanneer de lading is verwijderd, blijf de kabel vasthouden en laat het zich op een beheerste manier terugtrekken. Een plotseling loslaten van de kabel kan letsel tot gevolg hebben.

- 2.1 Hang de balancer aan een geschikte haak, gebruik makend van het daarvoor bestemde gat.

Waarschuwing! Zorg ervoor dat de gebruikte haak in staat is het gezamenlijke gewicht van de balancer en alle gereedschap die er aan vast zit te dragen.

- 2.2 Draai de draaischijf tegen de klok in om de veer-spanning te vergroten, bijvoorbeeld voor gebruik met zwaarder gereedschap.

Waarschuwing! Trek de veer niet te strak aan want dit kan de veer en het mechanisme beschadigen.

- 2.3 Om de veer-spanning te verminderen, bijvoorbeeld voor gebruik met lichter gereedschap, activeer het ontgrendelings-hendel en laat de draaischijf met de klok mee draaien.

- 2.4 Om de lengte van de kabel die buiten het omhulsel van de balancer overblijft nadat hij volledig is teruggetrokken te veranderen; maak de twee schroeven los die de plastic stopper vasthouden, verplaats de stopper zoals gewenst en draai de schroeven opnieuw vast.

- 2.5 Klik het einde van de kabel vast aan het benodigde gereedschap.

Waarschuwing! Zorg ervoor dat het gereedschap veilig vastzit aan de kabel en niet uitkomt boven de maximale laadcapaciteit van de balancer.



Model			
Max. gewicht (kg)	1.5	3	
Min. gewicht (kg)	0.5	1.5	
Kabel lengte	1.5mtr	1.5mtr	



Belangrijk! Probeer niet uit elkaar te halen.

De balancer bevat een gespannen veer die ernstig letsel kan veroorzaken. Alle reparaties moeten door een geauthoriseerde onderhoudsmonteur worden verricht.



IMPORTANTE: POR FAVOR, LEIA ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE. NOTA OS REQUISITOS OPERACIONAIS DE SEGURANÇA, ALARME, E CUIDADOS. O USO DESTES PRODUTOS DEVE SER FEITO COM CUIDADO, E COM AFETO PARA O PROPÓSITO QUE ESTÃO PREPARADOS. CASO NÃO SIGA AS INSTRUÇÕES, PODERÁ PROVOCAR DANOS E OU LESÕES CORPORAIS E INVALIDAR A GARANTIA DO PRODUTO. POR FAVOR, MANTENHA ESTAS

INSTRUÇÕES SEGURAS PARA USO FUTURO.

1. INTRODUÇÃO

Este Retrator é desenhado para suportar o peso de equipamentos de ar frequentemente usados. Eles ajudam a reduzir a fadiga do operador, e manter os bancos e linhas de produção em ordem. Clipe de fixação simples, montado ao cabo da ferramenta de aço de multi vertente e com ajuste de tensão ligado a um grande botão de plástico.

2. OPERAÇÃO

ATENÇÃO! Quando não houver peso ou o peso é removido, continue a pressionar o cabo e permite-o retrair de forma controlada. A liberação repentina do cabo pode causar lesões.

Pendure o equilibrador a um gancho adequado, usando o orifício existente.

Cuidado! Verifique se o gancho usado é capaz de suportar a carga combinada do equilibrador e outras ferramentas a ela anexada.

Gire o botão anti-horário para aumentar a tensão do retrator. Por exemplo: para o uso de ferramentas pesadas.

Cuidado! Não aperte demasiado, porque poderá danificar o retrator e o mecanismo..

2.1 Para diminuir a tensão do retrator, por exemplo, para uso de equipamentos de menor peso, ative a alavanca de liberação e permite o botão para girar no sentido horário.

2.2 Para alterar o comprimento do cabo que está de fora do invólucro do equilibrador, quando estiver totalmente retraído. Solte os dois parafusos que prendem a tampa de plástico, reposicione a tampa conforme desejado e torne a apertar os parafusos.

2.3 Clipe a extremidade do cabo, para a ferramenta necessária.

Cuidado! Certifique-se de que a ferramenta é cortada de forma segura e o cabo não exceda a capacidade de carga máxima do equilibrador.



Modelo		
Peso Maxim(kg)	1.5	3
Peso Minim (kg)	0.5	1.5
Comprimento do cabo	1.5mtr	1.5mtr



Importante! Não tente desmontar.

O equilibrador contém um retrator de tensão que poderá causar sérias lesões. Qualquer reparo deve ser feito por um agente autorizado.



WAŻNE: PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ. POZNAJ WYMAGANIA BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI, OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI. UŻYWAJ PRODUKTU POPRAWNIE I Z UWAGĄ NA CEL DO KTÓREGO ZOSTAŁ STWORZONY. W WYPADKU NIE PRZESTRZEGANIA TEGO PUNKTU GROZI USZKODZENIEM I/LUB OBRAŻENIAMI CIAŁA ORAZ UNIEWAŻNIA GWARANCJĘ. PROSZĘ STOSOWAĆ SIĘ DO ZALECEŃ INSTRUKCJI.

1. WSTĘP

Odciążniki sprężynowe są zaprojektowane żeby utrzymać wagę wszystkich często używanych narzędzi tj. narzędzia pneumatyczne. Pomagają one zmniejszyć zmęczenie operatora i utrzymać linie produkcyjne wolne od przeładowań. Prosta klamra zaciskowa mieści się na stalowym kablu wraz ze świetną modyfikacją naprężenia za pomocą plastikowej gałki.

2. OBSŁUGA

Uwaga! Gdy nie ma żadnego obciążenia lub obciążenie jest usunięte, dalej trzymaj kabel i spokojnie pozwól mu cofnąć się do jego wyjściowej pozycji. Nagłe wypuszczenie kabla może skutkować urazem ciała.

- 1.1 Powieś odciążnik na odpowiednim haczyku używając otworu na haczyk.

Uwaga! Upewnij się, że użyty haczyk jest wystarczająco silny żeby utrzymać odciążnik i wszelkie narzędzia które zostaną przymocowane.

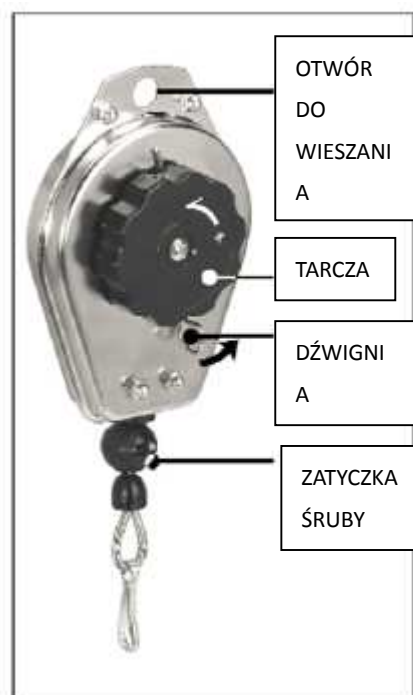
- 1.2 Ustaw tarczę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara żeby zwiększyć naprężenie sprężyny np. żeby użyć cięższe narzędzia.
Uwaga! Nie przeciąż sprężyny ponieważ może to skutkować jej uszkodzeniem jak i całego mechanizmu.

- 1.3 Żeby zmniejszyć naprężenie sprężyny tj. do używania lżejszych narzędzi, aktywuj dźwignię i pozwól tarczy zmienić się na zgodną z ruchem wskazówek zegara.

- 1.4 Żeby zmodyfikować długość kabla, który jest na zewnątrz odciążnika gdy jest całkowicie zwinięty, poluzuj dwie śruby trzymające plastikową zatyczkę, przemieść zatyczkę wedle potrzeby i dokręć śruby.

- 1.5 Przymocuj koniec kabla do narzędzi.

Uwaga! Upewnij się, że narzędzie jest mocno przymocowane do kabla i nie przekracza maksymalnego ciężaru odciążnika.



Model		
Max. obciążenie (kg)	1.5	3
Min. obciążenie (kg)	0.5	1.5
Długość kabla	1.5m	1.5m



Ważne! Nie próbuj rozmontowywać urządzenia.

Odciążnik zawiera sprężynę pod naprężeniem i mogłoby to spowodować poważne szkody.

Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane przez autoryzowany serwis.



IMPORTANT: VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI CU ATENȚIE. REȚINEȚI CERINȚELE, AVERTISMENT ȘI AVERTISMENTE OPERAȚIONALE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ. ACEST PRODUS ESTE ÎN MOD CORECT ȘI CU GRIJĂ ÎN SCOPUL CARE ESTE DESTINATĂ. EȘECUL DE A FACE ACESTA POATE PROVOCA DAUNE SAU/ ȘI VĂTĂMARE ȘI VA ANULA GARANȚIA. VĂ RUGĂM SĂ PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNI ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU O UTILIZARE VIITOARE.

1. INSTRUCȚIUNI

Aceste Echilibrști de primăvară sunt concepute pentru a suporta greutatea de instrumente care sunt frecvent utilizate, de exemplu, instrumente de aer. Acestea ajută să reducă operatorul de oboseală și să păstreze băncile și liniile de producție fără dezordine. Fixare simplu instrumentului clip-on montate la multi-strand cablu de oțel și cu reglaj fin tensiunea prin o mare buton din plastic.

2. FUNCȚIONAREA

Avertisment! Când nici o sarcină se aplică sau o sarcină este eliminată, continuați să țineți cablul și îl permiteți să retragă în mod controlat. Eliberare bruscă de cablu ar cauza un prejudiciu.

2.1 Atârnați echilibrist la un cârlig adecvat, folosind gaura furnizate.

Avertisment! Asigurați că cârlig folosit este capabil de a sprijini sarcină de echilibrist combinat și orice instrumente care pot fi atașate.

2.2 Activați apelarea anti-sensulă acelor de ceasornic pentru a crește tensiunea de primăvară adică pentru a utiliza instrumente mai grele.

Avertisment! Nu strângeți prea pentru că acesta poate deteriora și primăvara și mecanismul.

2.3 Pentru a reduce tensiunea de primăvară adică pentru a utiliza cu instrumente mai ușoare, activați mânerul de eliberare și permiteți ca dial să transforme sensul acelor de ceasornic.

2.4 Pentru a modifica lungimea de cablu care rămâne în afara carcasei echilibriste când este complet retras; slăbiți cele două șuruburi care deține dopul din plastic, re poziționați dopul ca ce doriți și restrângeți șuruburile.

2.5 Tundeți capătul cablului la instrumentul necesar

Avertisment! Asigurați că instrumentul se tunde în siguranță la cablu și nu depășește capacitatea maximă de încărcare de echilibrare.



Modelul		
Max. load (kg)	1.5	3
Min. load (kg)	0.5	1.5
Lungimea cablului	1.5mtr	1.5mtr



Importante! Nu încercați să demontați.

Echilibrare conține un izvor sub tensiune care ar provoca grave prejudiciului. Orice reparații trebuie efectuată de un autorizat agent de service.



ВАЖНО: ПРОСИМ ВАС ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИЛАГАЕМОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ. ПРОСИМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННЫЙ ПРОДУКТ ПРАВИЛЬНО И С ОСТОРОЖНОСТЬЮ, И ТОЛЬКО ПО НАЗНАЧЕНИЮ. НЕСЛЕДОВАНИЕ ДАННЫМ ТРЕБОВАНИЯМ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛОМКЕ ПРОДУКТА И/ИЛИ ЛИЧНЫМ ТРАВМАМ, А ТАКЖЕ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОТЕРЕ ГАРАНТИИ. ПРОСИМ СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

1. ОЗНАКОМЛЕНИЕ

Данный пружинный балансир разработан для подвешивания инструментов, чтобы использовать их на весу. Это помогает уменьшить утомление рабочих, а также способствует исправной работе всей производственной линии. Балансир обладает удобным приспособлением для закрепления, приспособленное для многопрядного стального троса, а также большой ручкой управления для регулировки напряжения

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Внимание! Когда нет нагрузки или же оно снято, продолжайте придерживать трос и дайте ему втянуться в контролируемое положение. Внезапное высвобождение троса может привести к травмам.

2.1 Подвесьте балансир на подходящий крюк, используя соответствующее отверстие.

Внимание! Убедитесь, что крюк в состоянии выдержать осевую нагрузку и другие любые инструменты, которые будут прикреплены.

2.2 Повернуть поворотную ручку против часовой стрелки, чтобы увеличить натяжение пружины, то есть приспособить для более тяжелых инструментов.

Внимание! Не затягивайте сильно, так как это может повредить пружины и механизм.

2.3 Чтобы уменьшить натяжение пружины, то есть приспособить для более легких инструментов, активируйте рычаг и поверните поворотную ручку по часовой стрелке.

2.4 Чтобы изменить длину троса, которая остается вне корпуса при полном втягивании; ослабьте два винта, крепящих пластмассовую крышку, , переместите стопор в нужное положение, и еще раз затяните шурупы.

2.5 Зажмите конец троса для нужного инструмента.

Внимание! Просим самостоятельно не разбирать.

Балансир содержит пружину под напряжением, которое может привести к серьезным травмам.

Любой ремонт должен выполняться уполномоченным сервисным работником.



Модель		
Мак. грузоподъемность (кг)	1.5	3
Мин. грузоподъемность (кг)	0.5	1.5
Длина кабеля	1.5метр	1.5метр





Viktig: Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du använder den. Kom ihåg säkerhetsanvisningarna, operationskraven, varningarna. Använd denna produkt endast för avsett bruk enligt denna handbok. Allt annat bruk betraktas som felaktigt bruk och är därför att anse som felaktigt. Därför slutar garantiet att gälla. Spara denna bruksanvisning för senare bruk.

1. ALLMÄNNA

Denna fjädevåg avses att underlätta repetitivt arbete att använda krokvåg i handen. Vågn hjälpar operatörer att minska trötthet, och hålla arbetsbordet och produktionslinjen snygga. Vågn kan lätt hänga på någon stålvaajer över arbetsbordet. Det stora svarta vredet underlättar justeringen av fjäderspänning.

2. OPERATION

Varning! När vågn inte belastas eller lasten släppas, låt kroken returnera långsamt. Plötslig avlastning av vågn kan orsaka skada på den.

2.1 Fjädevågn får också hängas på en annan lämplig kork genom den hänghålet.

Varning! Säkerställ att den krok som Ni hänger vågn på är noga stark att underhålla lasten, vågn och eventuellt verktyg under vågn.

2.2 Vrid vredet motsols för att öka fjäderspänning när ett tygnt verktyg hänger under vågn.

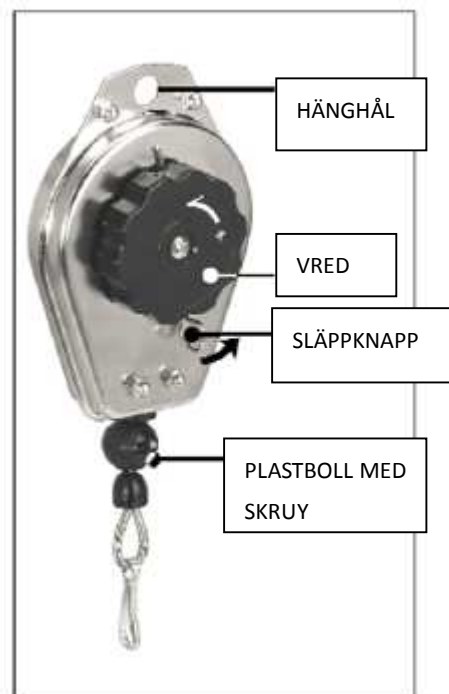
Varning! Vrid inte för mycket vredet för att undvika skada på fjäder eller mekanism.

2.3 För att minska fjäderspänning när ett lätt verktyg hänger under vågn, tryck in släppknappen för att möjliggöra vredet att vridas medsols.

2.4 Ni får ändra längden av repet mellan vågn och kroken, genom att lösa de två skruvarna som håller plastbollen, justera repet till önskad längd, och dra åt skruvarna igen.

2.5 Koppla repet med eventuellt verktyg.

Varning! Säkerställ att verktyget hängs ordentligt för att undvika vågn överlastas.



Modell		
Max. last (kg)	1.5	3
Min. last (kg)	0.5	1.5
Rep längd	1.5 m	1.5 m



Viktig! Försök inte avmontera fjädevågn.

Vågn innehåller en fjäder som spänts. Fjäder kan orsaka skada på Er. Endast auktoriserad person får reparera vågn.



HUOM! Lue nämä ohjeet huolellisesti. Kiinnitä huomiota toiminnallisiin turvallisuusvaatimuksiin, varoituksiin ja varovaisuuksiin. Käytä tämä tuote asianmukaisesti ja varovasti sen tarkoitusta varten, joita sen tarkoitus on. Vika voi aiheuttaa vaurioita ja/tai henkilövahinkoja sekä takuun mitätöimistä. Säilytä nämä ohjeet turvallisesti tulevaa käyttöä varten.

1. ESITTELY

Nämä jousitasaimet on suunniteltu tukemaan usein käyttämien työkalujen painoa, kuten ilmatyökaluja. Ne auttavat kuljettajan rasitusvähennystä ja pitävät penkit sekä tuotantolinjat sotkuttomaksi. Ison muovisen nupin avulla yksinkertainen clip-on työkalu on asennettu monisäikeisteräskaapeliin heinon kireyden tavalla.

2. KÄYTTÖ

HUOM! Kun tuotteet ei kuormitetaan tai kuormitus poistetaan, pidä edelleen kaapeli ja anna sen perua hallitusti. Vammoja voi aiheuttaa kaapelin äkillinen purkautuminen.

2.1 Ripusta jousitasain sopivasta koukusta. Käytä aukko tarvittaessa.

HUOM! Varmista, että käytetty koukku on kyettävä yhdistetyn kuormituksen tukemiseen jousitasaimella tai työkaluilla, jotka voidaan kiinnittää.

2.2 Kääntä säädintä vastapäivään lisäämiseksi jousijännitystä, esim. raskaampien työkalujen käyttämiseksi.

HUOM! Älä kiristä liika, koska tämä voi vaurioittaa joustaa ja mekanisme.

2.3 Aktivoi vapautusvipua ja anna asentoon myötöpäivään jousijännityksen vähentämiseksi, esim. kevyempien työkalujen käyttämiseksi.

2.4 Avaa kaksi ruuvia muovista valmistettu korkki, siirrä tulppa halutuksi ja kiristä ruuvit muuttamaan kaapelin pituus, joka jää jousitasaimen kotelon ulkopuolelle kun täysin sisällä

2.5 Leikkaa kaapelin päätä halutulle työkalulle.

HUOM! Varmista, että työkalu leikataan turvallisesti kaapeliin ja jousitasaimen enimmäiskantavuudessa.

HUOM! Älä yritä purkaa.

Jousitasain sisältää jännityksessä oleva jousi, joka voi aiheuttaa vakavia vaurioita. Mahdolliset korjaukset pitäisi suorittaa vain valtuutettu huoltoliike.



Malli		
Max. kuormitus (kg)	1.5	3
Min. kuormitus (kg)	0.5	1.5
Kaapelin pituus	1.5mtr	1.5mtr





DÔLEŽITÉ: Čítajte si starostlivo tieto inštrukcie. Všimnite si bezpečné prevádzkové požiadavky, pozory a výstrahy. Používajte produkt správne a dávajte pozory na ich účely. Ak nie, možno spôsobí poškodenie a / alebo zranenie a záruka bude stratiť platnosť. Prosím, majte inštrukcie bezpečné pre budúce použitie.

1. INTRODUKCIE

Tieto pružné balancéry sú navrhnuté tak, aby uniesli hmotnosť používajúceho nástroja, napríklad vzrušné nástroje. Pomáhajú znižovať únavu obsluhy a udržiavajú poriadku na stoli a výrobných linkoch. Jednoduché clip-on pripovenie sú namontované na multi-vlákne oceľových lanách, ktoré majú jemné nastavenie ťahu formou veľkého plastového gombíka.

2. OPERÁCIE

2.1 Pozor! Pokiaľ nie je zaťažený alebo náklad je odstránený, naďalej držajte kábel a nechajte ho navinúť kontrolovaným spôsobom. Náhle uvoľnenie kábla bude spôsobiť zranenie.

Pozor! Uistite sa, že použitý háčik je schopný podporovať kombinované zaťaženie balancéru a iného nástroja, ktorého môže byť upevnené.

2.2 Otačajte sa číselník proti smeru hodinových ručičiek, aby ste zvýšili pružné napätie, napríklad pre použitie ťažšieho nástroja.

Pozor! Neuťahujte navyše lebo to môže poškodiť mechanizmus a pružinu.

2.3 Ak chcete znížiť napätie pružín pre použitie ľahšieho nástroja, aktivujte uvoľňovaciu páčku a nechajte číselník otočiť v smere hodinových ručičiek.

2.4 Ak chcete zmeniť dĺžku kábla, ktorého zostáva mimo vyvažovacieho telesa, povoľte dve skrutky, ktoré držia plastovú zátku, premiestnite zarážku podľa potreby a znovu utiahnite skrutky.

2.5 Pripnite koniec kábla k požadovanému nástroju.

Pozor! Uistite sa, že nástroj je bezpečne pripnutý ku káblu a neprekračuje maximálnu nosnosť balancéru.



Model		
Max.náklad (kg)	1.5	3
Min.náklad (kg)	0.5	1.5
Dĺžka kábla	1.5mtr	1.5mtr



DÔLEŽITÉ! Nepokúšajte sa rozoberať.

Balancér obsahuje pružinu pod napätím, ktorú by mohla spôsobiť vážne ujmy. Všetky opravy musia byť vykonávané prostredníctvom autorizovaného servisu.



POMEMBNO: PREBERITE TA NAVODILA SKRBNO. OPOMBA varno operative zahteve, opozorila in svarila. Uporabljajte tega izdelka, korektno in skrb za namen, za katerega je namenjen. Če tega ne stori lahko povzroči poškodbe in / ali telesne poškodbe, ki izniči garancijo. PROSIM hranite varno za prihodnjo uporabo.

1. UVOD

Te pene so namenjeni podpori težo pogosto uporabljajo orodja, kot so zrak orodja. Pomagajo zmanjšati utrujenost in obdržati klopi in proizvodne linije prostih nereda. Enostavna clip-on navezanost orodje pritrudi na multi-sklop jeklenico in s fino nastavitvijo napetosti s pomočjo gumbom velike plastične.

2. DELOVANJE

Opozorilo! Ko se ne obremeni ali obremenitev se odstrani, še naprej držite kabel in pustite, da se zategne nazaj na nadzorovan način. Nenadna sprostitve kabla lahko povzroči poškodbe.

2.1 Visi balansirnega iz ustreznega kljuki z luknjo, predvideno.

Opozorilo! Zagotovite kavelj uporabljena je sposoben podpirati kombinirano obremenitev z balanserjem in vsa orodja, ki se lahko navezujejo.

2.2 Obrnite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca za povečanje napetosti vzmeti in sicer za uporabo težji orodja.

Opozorilo! Ne privijte premočno, saj to lahko tudi poškoduje pomlad in mehanizem.

2.3 Za zmanjšanje napetosti vzmeti in sicer za uporabo z lažjimi orodij, aktivirajte vzvod in pustite, dial vrteti v smeri urinega kazalca.

2.4 Če želite spremeniti dolžino kabla, ki ostaja zunaj ohišja balansirnega, ko je popolnoma izvlečeno; odvijte dva vijaka, ki držijo plastični zamašek, prestavite zamašek, kot želite, in ponovno privijte vijake.

2.5 Posnetek konec kabla na zahtevano orodje.

Opozorilo! Poskrbite, da je orodje za varno pripet na kablu in ne presega največje nosilnosti v balanserjem.



Model		
Max.obremenitev (kg)	1.5	3
Min.obremenitev (kg)	0.5	1.5
Dolžina kabla	1.5mtr	1.5mtr



Pomembno! Ne poskušajte razstaviti.

Balancer vsebuje vzmet pod napetostjo, ki lahko povzroči resne poškodbe. Vsa popravila mora opraviti pooblaščen servisier.



ÖNEMLİ: BU TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUN LÜTFEN. GÜVENLİK İŞLEMSEL ŞARTLAR, UYARI VE DİKKAT EDİLECEK HUSUSLARA MUTLAKA DİKKAT EDİNİZ. AMAÇLANAN KULLANIM İÇİN BU ÜRÜNÜ DOĞRU YÖNTEM VE BAKIM İLE KULLANIN. YALNIŞ KULLANIM ARIZA, HASAR VE/VEYA KİŞİSEL YARALANMA NEDEN OLABİLİR VE GARANTİLERİ GEÇERSİZ KILABİLİR. İLERİDEKİ KULLANIMLAR İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI İYİ SAKLAYIN LÜTFEN.

1. GİRİŞ

Bu yay dengeleyici, hava araçları gibi sıklıkla kullanılan araçların ağırlığını desteklemek için tasarlanmıştır. Onlar operatör yorgunluğunu azaltmaya ve tezgah ve üretim hatlarını dağınıklıktan uzak tutmaya yardımcı olacaktır. Büyük bir plastik tokmak vasıtasıyla ince gerginlik ayarıyla çok telli çelik kabloya basit klipsli alet eki takılmıştır.

2. İŞLEM

Uyarı! Yüksüz ya da yük kaldırılmış iken, kabloyu tutmaya devam edin ve kontrollü bir şekilde geri çekilmesine izin verin. Kablonun ani bırakılması yaralanmaya neden olabilir.

2.1 Sağlanan deliği kullanarak, uygun bir kancaya gelen dengeleyici asın.

Uyarı! Kullanılan kanca, dengeleyicinin birleştirilen yük ve herhangi bir eklenebilir aleti destekleyebilen olduğundan emin olun.

2.2 Ağır aletleri kullanmak üzere yay gerginliğini artırmak için kadranı saat yönünün tersine çevirin.

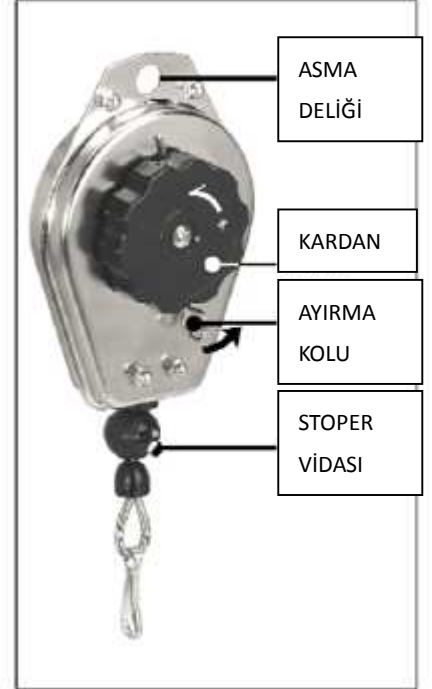
Uyarı! Aşırı fazla sıkmayınız, çünkü yay ve mekanizmaya zarar verebilir.

2.3 Hafif aletleri ile kullanmak üzere yay gerginliği azaltmak için ayırma kolunu etkinleştirin ve kadranı saat yönünde çevirmek için izin verin.

2.4 Tamamen geri çekildiğinde dengeleyici konut dışında kalan kablunun uzunluğunu değiştirmek için; plastik tıpa tutan iki vidayı gevşetin, stoperi istediğiniz gibi yeniden konumlandırın ve vidaları tekrar sıkın.

2.5 Gerekli alete kablunun ucunu klipsleyin.

Uyarı! Aletin kabloya sıkıca klipslenmiş olmasından ve dengeleyicinin maksimum yük kapasitesini aşmamasından emin olun.



Model		
Maks. Yük (kg)	1,5	3
Min. yük (kg)	0,5	1,5
kablo Uzunluğu	1,5mtr	1,5mtr



Önemli! Sökmeye teşebbüs etmeyin.

Dengeleyici, ciddi yaralanmalara neden olabilecek gerilim altında olan bir yay içermektedir. Herhangi bir onarım, yetkili servis temsilcisi tarafından yapılmalıdır.